

BASTARDSCENE.
SEMINARIO
PERMANENTE SOBRE
PERFORMANCE
EXPANDIDO, EDICIÓN
Y LENGUAJE

En un contexto internacional de efervescencia en las artes vivas, en el año 2015 iniciamos BastardScene, un Seminario Permanente sobre Performance Expandido, Edición y Lenguaje. Generado desde el grupo de investigación interuniversitario SOBRE_Lab en colaboración con el Centro José Guerrero¹, se estableció un observatorio cultural en la ciudad de Granada desde donde poder analizar diferentes modelos de producción cultural que se desarrollan en el performance contemporáneo: una compleja diversidad de prácticas artísticas en vivo, articuladas como puentes que conectan, contaminan y llegan a disolver las fronteras disciplinarias entre los campos de las artes escénicas y las artes visuales. En este marco se desarrolló una serie de experiencias, talleres y laboratorios creativos con estudiantes universitarios, egresados y artistas de la ciudad con los que explorar el difuso territorio del performance, otorgando una especial atención al estudio de artistas y proyectos cuya práctica estuviera estrechamente relacionada con la investigación editorial. Con el objetivo de dar una continuidad temporal al seminario, se decidió estructurar los encuentros, talleres, conferencias o presentaciones públicas en formato acto, generando una narrativa transversal de contenidos en la suma de los actos. Tras seis ediciones entre 2015 y 2019, las experiencias y resultados del seminario han sido recopiladas en la publicación *Performance. Actuación extraña en la que aplaudes sin entender*. Los textos que se reúnen en este estudio son extractos de dicha publicación.

1 Con el apoyo de la comisión interdepartamental de la Facultad de Bellas Artes de Granada, del Master ARTEPI de Producción e Investigación en Arte, del Centro Federico García Lorca y del Centro de Cultura Contemporánea de La Madraza.



BS_ACTO I_ MIGUEL ÁNGEL MELGARES

FACULTAD BB. AA. GRANADA >
11-16 junio 2015

148

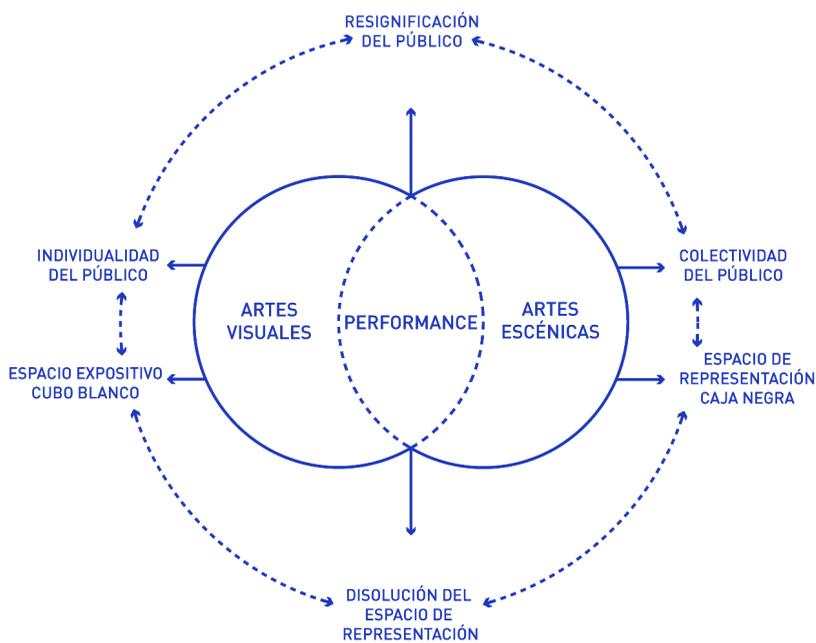
En el taller inaugural de BastardScene ACTO I intentamos asentar las bases que nos ayudaran a entender y delimitar el campo de investigación planteado en el subtítulo del seminario: performance expandido, edición y lenguaje. El taller se dividió en cuatro sesiones de trabajo donde exploramos cuatro ejes temáticos que nos acercaron a diferentes aspectos, discusiones o principios que podríamos profundizar en los siguientes encuentros. El estudio de estos aspectos tenía un enfoque eminentemente teórico, cuya intención era establecer unas bases formales para el desarrollo de un segundo taller BS_ACTO II_PATRIA. El objetivo del segundo taller era generar un laboratorio creativo donde pasar de la teoría a la práctica, organizando un evento performático del proceso de investigación y de los resultados del laboratorio en el Centro José Guerrero de la Diputación de Granada.

BS_ACTO I.I. El performance expandido

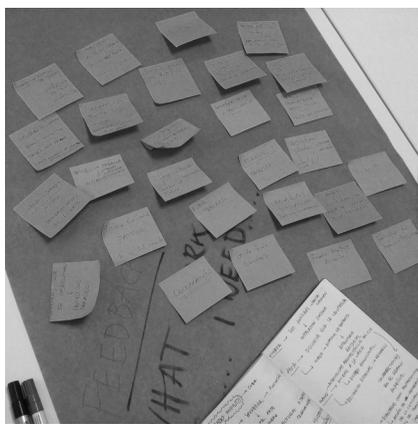
En la primera jornada se estableció una toma de contacto con la materia, haciendo un recorrido pormenorizado a través del proceso creativo y los proyectos de Miguel Ángel Melgares, que se fueron combinando con el análisis de otras propuestas desde el campo de la escena posdramática. Visitamos proyectos que iban desde lo que puede considerarse como *body art*, pasando por videoacciones e instalaciones performáticas, hasta llegar a procesos de colaboración y participación escénica. Como ejemplos más claros de las nuevas dramaturgias y escena híbrida, visitamos proyectos como *Call Cutta in a Box* de Rimini Protokoll, *STILL*, *The Economy of Waiting* de Julian Hetzel o *You are Here* de Dries Verhoeven. En todas estas propuestas los límites de lo escénico se mezclan con lo escultórico y el rol del público como espectador pasivo es cuestionado.



Cartel de BS_ACTO I-II



Esquema La expansión del performance



Imágenes del taller con Miguel Ángel Melgares. Facultad de Bellas Artes de Granada

BS_ACTO I.II. El performance y el proyecto editorial

En la segunda jornada tratamos de enraizar el taller con las líneas de investigación propuestas por SOBRE Lab, estableciendo una serie de puntos de conexión entre los procesos editoriales y estrategias desarrolladas en el campo del performance.

La jornada fue estructurada en dos partes. En la primera trazamos una serie de directrices metodológicas y estilísticas, y analizamos ejemplos en los que el uso del proyecto/proceso editorial formaba parte estructural del performance. Intentamos diferenciar los conceptos de *documento*, *archivo*, *script* o *partitura* y el de *proceso editorial autónomo*. La segunda parte de la jornada la dedicamos a poner en práctica los conocimientos adquiridos. Para ello propusimos un ejercicio individual cuyas premisas básicas eran: 1. Tener conciencia del rol del espectador en el performance, así como establecer los límites de participación del público. 2. El carácter temporal/procesual del performance tenía que estar diseñado bajo los parámetros de un *script*. El objetivo no era producir un performance, sino pensarlo.



Imágenes del taller con Miguel Ángel Melgares. Facultad de Bellas Artes de Granada



Esquema *El performance y el proceso editorial*



Imagen del taller BS_ACTO I. Centro José Guerrero

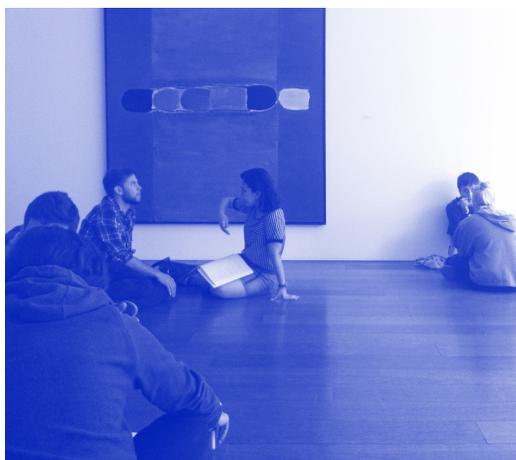
BS_ACTO I.III. Coreografiando el museo

La tercera jornada también estuvo dividida en dos partes: una teórica, en la que analizamos ciertos planteamientos discursivos sobre la relación entre el museo y la coreografía, y una más práctica, en la que aprovechamos la oportunidad de visitar el Centro José Guerrero para empezar a esbozar ideas para el proyecto.

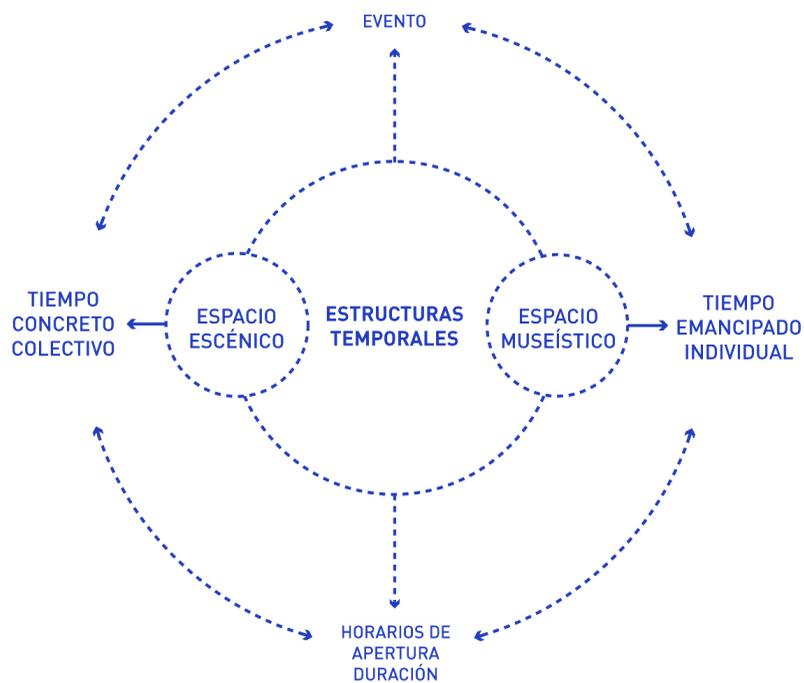
En la primera parte de la jornada exploramos los nuevos modelos de producción cultural que se han expandido en los grandes museos internacionales. Comprobamos cómo obras de arte temporales y/o efímeras están tomando el relevo a los objetos artísticos, desarrollando fórmulas diseñadas como rituales interpersonales entre público y artistas, y donde la coreografía contemporánea ejerce un papel relevante como nuevo campo reflexivo del arte conceptual.

Igualmente tratamos de identificar cómo desde las artes escénicas contemporáneas se usan estructuras y tropos propios de las artes visuales. En este sentido, la reivindicación de Charmatz de su Musée de la Danse, o la red denominación de Florian Malzacher del término *comisario* —*curator*— para con las artes escénicas, nos ayuda a construir un espacio híbrido donde las disciplinas se mezclan, se nutren y se *bastardizan*.

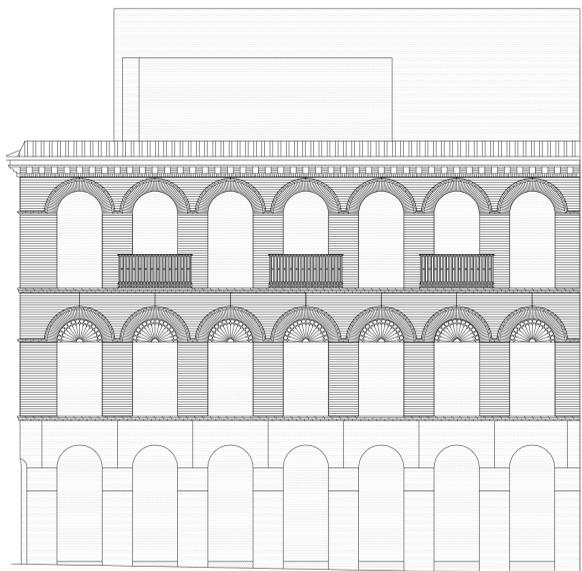
En la segunda parte de la jornada nos desplazamos al Centro José Guerrero. Con la información y las discusiones en torno a las temporalidades del espacio museístico y del espacio escénico, propusimos un ejercicio individual donde las premisas eran: 1. Dejarse inspirar por las condiciones arquitectónicas, históricas y culturales del Centro. 2. Desarrollar una propuesta inclusiva y duracional para la segunda parte del seminario, que tendría lugar en octubre.



Imágenes del taller BS_ACTO I. Centro José Guerrero



Esquema Estructuras temporales del performance



Alzado del edificio del Centro José Guerrero, rehabilitado en 2000 por el arquitecto Antonio Jiménez Torrecillas

BS_ACTO I.IV. Recorridos transversales. Historia, espacio y sonido

154

Tras las tres sesiones de visionado de proyectos, análisis de estrategias y generación de ideas, la cuarta y última sesión que cerraba este primer acto estuvo dedicada a la puesta en común e intercambio de ideas entre todos los participantes del grupo. El objetivo era compartir, abiertamente, las diferentes ideas, sensaciones o bocetos que se habían trabajado individualmente hasta ese momento, con la intención de establecer las conexiones ideológicas, poéticas o estructurales entre las diferentes sensibilidades y modos de hacer del grupo.

Cabría mencionar que, durante el proceso de investigación, la historia del edificio donde se ubica el Centro José Guerrero marcó los modos de pensar y de hacer del grupo. Nos estamos refiriendo al uso del inmueble como antigua sede del periódico falangista *Patria*. El punto de partida de este seminario, la conexión entre la idea de edición y performatividad, cobró cierta resignificación histórica y política dada la idiosincrasia del edificio donde íbamos a trabajar. Las ideas que se plantearon fueron organizadas en una serie de recorridos temáticos que articuló la siguiente fase de BastardScene: BS_ACTO II_PATRIA.

BS_ACTO II_

MIGÜEL ÁNGEL

MELGARES

CENTRO JOSÉ GUERRERO >
2-8 octubre 2015

En **BS_ACTO II_PATRIA** aprovechamos las posibilidades que nos brindaba trabajar en el Centro José Guerrero para explorar *in situ* las diferentes conexiones que existen, por un lado, entre el performance y las políticas de edición, y por otro, entre el performance y las estructuras museísticas. Durante una semana trabajamos conceptual y físicamente dentro del Centro con diferentes propuestas, tanto individuales como colectivas, sonoras o espaciales, conceptuales o formales, marcándonos como objetivo la apertura pública de los procesos de investigación performática de nuestro laboratorio creativo.

Partiendo de las propuestas que los participantes plantearon durante el primer acto, nuestro primer día de trabajo lo dedicamos a actualizar y a agrupar las ideas por bloques temáticos, con el objetivo de implementarlas por equipos de trabajo. La organización del trabajo se dividió en cuatro categorías que denominamos *recorridos*:

Recorridos Espaciales | Recorridos Sonoros |
Recorridos Temporales | Recorridos Corporales

En paralelo a los grupos de trabajo que desarrollaron los diferentes recorridos, se generó un equipo editorial que trabajó transversalmente en un mapa. El punto de partida desde el que

iniciamos nuestra investigación y consiguiente proceso editorial fue el de la memoria histórica que encierra el edificio donde se encuentra el Centro José Guerrero como antigua rotativa del diario *Patria*.

Con el objetivo de organizar temporal y espacialmente la presentación pública que se realizó el día 8 de octubre de 2015, diseñamos un complejo sistema de navegación a través de las salas y de las horas del evento, a través del cual el público debía activar los diferentes recorridos que se iban proponiendo. El formato que elegimos fue la publicación de un ejemplar del diario *Patria* en miniatura —o como nosotros lo denominamos, un *miniPatria*— usando la portada original del periódico del día 8 de octubre de 1942, en pleno contexto político de la Segunda Guerra Mundial. Una vez desplegado el *miniPatria*, nos enfrentábamos a un mapa en formato A3, impreso a dos caras, que para poder leerse necesitaba de las instrucciones que se encontraban tanto dentro del mapa como en las diferentes plantas del Centro José Guerrero, ya que incluía 5 modos de lectura.

Siguiendo las instrucciones de doblado, desde la planta 0 podíamos componer el *plano Planta* y el *plano Alzado*, que nos ofrecían una lectura

UN INTERESANTISIMO DESCUBRIMIENTO de Eden
London, 7. — Eden, ministro de Negocios Extranjeros, declaró en la Cámara de los Comunes que en los documentos oficiales se utiliza el nombre de Manchuria y nunca, el de Manchoukuo, cuando hay que referirse al país situado al norte de China. Añadió Eden que se había recordado a los organismos del Gobierno que no debe utilizarse la designación de Manchoukuo en las conferencias de Prensa ni en otros casos semejantes. — Efe.

GUERRA DE RATAS en Stalingrado
LOS MAS DUROS COMBATES, EN LAS FABRICAS DE CARROS

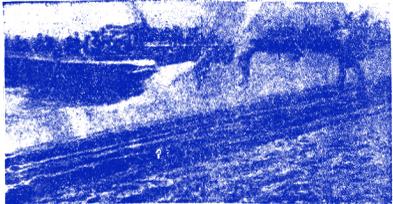
Berlin, 7.—Un nuevo grupo enemigo ha sido cercado en Stalingrado después de un combate sangriento, según comunican los círculos militares de Berlín. El centro del grupo de la lucha en la ciudad del Volga, dice el comunicado, es la gran fábrica de armamento situada al norte de la urbe. Una de ellas, la de Dzerzhinski, exhibe daños considerables en virtud de la guerra fabril de tanques y pistolas al 75 por 100 del total de los combates en la ciudad. La fábrica de las máquinas de escribir de los bolcheviques, ha transformado en su mayor parte para la construcción de carros blindados. También, la fábrica Dzerzhinski, el escenario de una lucha tal que hasta para justificar el sacrificio de los soldados alemanes a los combates de Stalingrado-guerra de ratas, cada uno de los soldados agredidos después de ser, según dicho comunicado, reboteado que los infantes alemanes desfilan paso a paso.



En las montañas nevadas del Cáucaso, un oficial germano inspecciona el horizonte.

comunicado oficial del día de hoy en la situación a 30 kilómetros al sur de Muzday, y forma ya parte de los yacimientos petrolíferos de Grozny, por lo cual tiene comunicación directa ferroviaria con Muzday, y está unida a Grozny por un oleoducto. La ciudad está caracterizada por sus numerosas torres de extracción de petróleo; casi toda la población vive del trabajo en los pozos petrolíferos. La primera extracción de petróleo se hizo en 1927, y en 1934 el petróleo extraído alcanzaba un volumen de 260.800 toneladas. En 1938, Malgobek produjo 961.200 toneladas. — Efe.

Bombardeo de las fábricas Zarijnsky
Berlín, 7.—Las fábricas de reactores Zarijnsky, de la Unión Soviética, han quedado reducidas a un montón de escombros, por efecto del bombardeo lanzado por la aviación alemana, según comunican los círculos militares de Berlín. — Efe.



Los yanquis en las Salomón

He aquí una interesante fotografía, de las primeras que se recibieron por radio en Norteamérica. En ella se ven a los tropas yanquis desembarcando de las barcas en la Isla de Guadalcanal, actualmente tan disputada.

VIRAJE EN REDONDO
El Ejército ocupa el Poder en la U. R. S. S.
A los comisarios no se les hará mucho caso

Washington, 7. — Bajo los títulos del Ejército ocupa el Poder en la Unión Soviética, «la influencia del partido será liquidada», «los políticos subordinados al mundo militar», el «Dagostovna pública de una manera ocasional una información privada según la cual la competencia de los comisarios políticos en el Ejército rojo quedará muy restringida por orden de Chuchovskoff, el nuevo comandante en jefe soviético. Dicho diario afirma que todos los comisarios que continúan quedaran sujetos a las órdenes de los mandos militares, y en caso de que iniciaran las disposiciones de carácter militar, los comisarios serán juzgados por un tribunal militar. — Efe.

La U. R. S. S. recibirá más PALABRAS

Washington, 7. — El Gobierno ha anunciado la firma por parte de Estados Unidos e Inglaterra de un nuevo protocolo de ayuda a Rusia. Hasta ahora no se han facilitado detalles sobre el contenido del documento. — Efe.

una redifusión de la U. R. S. S. interrumpir las líneas de comunicación aérea, mediante fuertes perturbaciones desde el momento en que el día 25, y del norte, desde la región comprendida entre el río y el Don. Para terminar la información de él fosa de las tropas alemanas y aliados solo permite a Thoms obtener un resultado sobre sus ataques en los días y más bajas. — Efe.



Malgobek
Berlín, 7.—La ciudad de Malgobek, cuya conquista se anuncia en el comunicado oficial de hoy, es una de las más importantes de la zona del Cáucaso.

La guerra subterránea ha comenzado
La han iniciado los rusos; pero con éxito alemán

Berlín, 7.—La guerra subterránea ha comenzado en esta aldea alemana. Hasta la fecha las batallas se han desarrollado en la zona, en el mar y en el aire. Gran número de recursos nuevos han sido empleados en la campaña del este. Sin embargo no han sido suficientes los esfuerzos de guerra rusos. Por primera vez se han registrado en esta campaña casos de guerra subterránea. En el fondo este, los soviéticos intentaron el 5 de octubre, al este del Orel, forzar la entrada de posiciones alemanas de importancia, concluidas en altura, mediante el terreno y haciendo volar las posiciones. Afortunadamente las expresiones de la última guerra, ha sido hallado un sistema eficaz para contrarrestar los planes de los rusos. El sector alemán de la trinchera fue custodiado y dos compañías de un regimiento de infantería de la baja Silesia se lanzaron al contrataque por la noche. Después de un intenso fuego de artillería, fue procedida la expulsión de la posición rusa. Gran parte de la zona quedó destruida. Inmediatamente después atacó la infantería bolchevique, pero rápidamente avanzaron las compañías alemanas. En los bosques y en el fondo del inmenso embudo abierto por la explosión se llevó un encarnizado combate a muerte, o consecuencia de cual el enemigo fue rechazado y todo el sistema de posiciones quedó de nuevo en manos alemanas. — Efe.

Danielle Darrieux, PRISIONERA DE LA RIADA

Madrid, 7.—La artista cinematográfica Danielle Darrieux, acompañada de su marido llegó ayer a Madrid, permaneciendo en la capital hasta las primeras horas de la mañana de hoy, en que ha salido en avión hacia Lisboa. En la tarde de ayer, y acompañados con el automóvil en la plaza de la Oblea, la actriz y el marido fueron recibidos por el fuerte temporal de lluvia nocturno y todo que está por encima de la ciudad, hasta que pudo ser auxiliado por unos transeúntes y seguir su camino. Ha permanecido durante un tiempo en Lisboa. — Efe.

Alemania insiste en que se ataron las manos INGLATERRA LO NIEGA

Berlín, 7.—El alto mando de las fuerzas armadas alemanas declara como comunicación al comunicado de guerra lo siguiente: «El resultado de la frías batalla de Dieppe, el 18 de agosto, fue una gran victoria para el ejército alemán. El resultado de la batalla de Dieppe, el 18 de agosto, fue una gran victoria para el ejército alemán. El resultado de la batalla de Dieppe, el 18 de agosto, fue una gran victoria para el ejército alemán. — Efe.

de diciembre, efectuada cerca de Dieppe, una orden incluso en un nuestro poder, se maneja se entendía que los prisioneros alemanes fueran liberados, deteriorado al alto mando de las fuerzas armadas las condiciones necesarias para prolongar el honor del soldado del Reich. El ministro de la Guerra británico declaró a este respecto el 2 de septiembre: «Es demasiado evidente que las manos de cualquier prisionero alemán de tal naturaleza haya sido dada, será anulada. Entretanto ha podido comprobarse que las dos declaraciones del ministro de la Guerra británico o han sido hechas de forma no autorizada o han sido una fábula consciente. Ya que según haber sido sustituido este establecimiento de fundación militar, según comunicado de un ejército, en otro, que fundadores que ha tomado por el Ayuntamiento.»

UN BUEN GOLPE! 13 cuadros robados

París, 7.—Acaba de ser puesto en claro el famoso robo de los trece cuadros por un valor de veinte y treinta millones de francos. Un acudido ferrocarrilero de la región de Orleans, había hecho trasladar estos cuadros desde París a una de sus propiedades de Orleans hacia casa de un año. Se enteró de que un tesoro había desaparecido un día que le visitó un amigo suyo, al que quiso mostrarle la colección pictórica de que era poseedor. Después de un año de pesquisas y averiguaciones, la policía consiguió detener al ladrón, que no es otro que el ex ayuda de cámara del rico propietario. Los cuadros, que atravesaron toda Francia, han sido encontrados, por fin, en Antibes, en la costa mediterránea. En realidad, únicamente han aparecido cuatro de los cuadros en el domicilio de la madre del ladrón, quien asegura haber quemado los otros nueve por no haberlos podido vender. Entre los cuadros que aún no han sido descubiertos, figura uno de Botticelli, de la escuela de Leonardo de Vinci, valorado en varios millones de francos, y otro de Colin, de Amiens, título «Saint Xis», también valorado en varios millones de francos. — Efe.

CONTRASTE EN Casablanca

Casablanca, apartada de la guerra, sigue su ritmo de civilización. Al lado de una torre de depurada línea se ha construido recientemente esta espina y moderna edificio que da un nuevo aspecto europeo a la ciudad marroquí.



Producción editorial BS_ACTO II_PATRIA

espacial y temporal del evento, de modo que pudiésemos navegar a través de las 4 plantas del centro y de las 4 horas de duración del evento. El programa fue estructurado en una trayectoria ascendente que planteaba diferentes recorridos que se complementaban entre sí. En el *plano Planta* se ofrecía una lectura *espacial* y otra *transversal* de BS_ACTO II_PATRIA. El *recorrido espacial* hacía referencia a las propuestas que se desarrollaban en una planta específica del Centro, mientras que el *recorrido transversal* hacía referencia a los contenidos que se producían en todas las plantas al mismo tiempo. Por su parte, el *plano Alzado* ofrecía una lectura *temporal* y otra *duracional* del evento. El *recorrido temporal* hacía mención a las propuestas que se concentraban en un momento específico, mientras que el *recorrido duracional* hacía referencia a las propuestas que se desarrollaron ininterrumpidamente a lo largo de las 4 horas del evento.

La primera de las propuestas que encontrábamos en la planta 0 era la proyección de la videoperformance *Live_feed_video*, en la que el público podía visionar a través del registro de las cámaras de videovigilancia del Centro una serie de acciones performáticas que anticipaban lo que el espectador se encontraría

en las subsiguientes salas, cuando en realidad las imágenes del vídeo eran una reproducción en diferido de unas acciones realizadas durante el taller los días previos, editadas y proyectadas siguiendo los cánones de las cámaras de seguridad del centro.

En la planta 1, y componiendo el plano *Souvenir*, nos encontrábamos una propuesta colectiva. En el contexto histórico y monumental de Granada, la calle Oficios canaliza un gran flujo de turistas que visitan la ciudad de la Alhambra. Miles de *souvenirs* devuelven una imagen estereotipada de los iconos culturales que nos definen como sociedad, a la par que certifican el paso por la ciudad. Este era el punto de partida desde el que proponíamos nuestro *Zoco performático*. Los participantes del taller ofrecían sus productos, denominados como *Performances Souvenirs*, en forma de breves acciones, situaciones y experiencias individuales entre el artista y el público. El *Zoco performático* solo fue interrumpido durante media hora por la propuesta performática *Cuerpo editado*, en la que se invitaba al público justamente a todo lo contrario, a reunirse como público para disfrutar de una experiencia colectiva.



Imagen de la intervención *Higiene minimalista*



Detalle de las intervenciones *Usted está aquí*

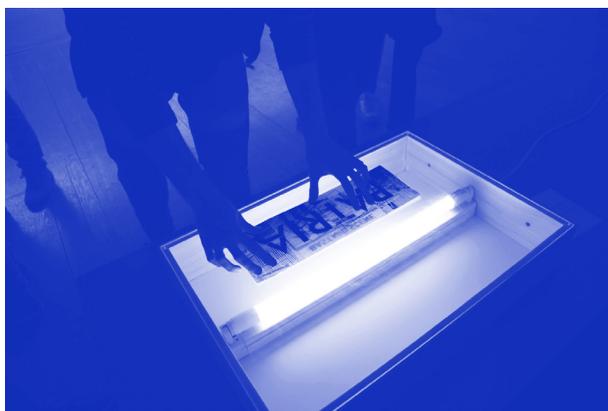
En la planta 2 nos encontrábamos con la pieza sonora *Suelo*. En el espacio, completamente vacío y con las luces apagadas, cuatro performers desarrollaron una composición musical a lo largo de las horas en que se desarrolló el evento, en la que improvisaban el sonido que iban generando con sus propias bocas, palmas de las manos, yemas de los dedos, nudillos, uñas, puntos, talones, plantas de los pies, yemas de los dedos de los pies, así como con su calzado, una piedra y un lápiz. La superficie del suelo se exploró a modo de partitura en la que componían con el crujir de las maderas y con su silencio.

A lo largo del recorrido de *Usted está aquí* unas inquietantes cartelas nos remitían al contexto museístico en el que nos encontrábamos, recordándonos nuestra posición espacial e intelectual como visitantes del museo e invitándonos a reflexionar a través de pequeños guiños semánticos. Otras intervenciones nos proponían redescubrir aspectos estructurales

del Centro José Guerrero, como pueden ser las escaleras o el ascensor.

El equipo denominado *Higiene minimalista* intentaba modificar el movimiento natural de los visitantes del museo a través de una serie de acciones mínimas, como el de su posicionamiento en el espacio, el uso de una barrera efímera o el sonido del ascensor, generando situaciones de cierta comicidad y complicidad con el público.

Por último, en la planta 3 el público se enfrentaba a la soledad de una persona que incesantemente introducía papeles en una máquina destructora de documentos, generando una incesante y creciente montaña de tiras de papel. Junto a ella, se encontraba una caja de luz con unas instrucciones que invitaban a realizar el último doblez del mapa a través de la leyenda «Destruya si procede». Al mirar al trasluz el plano, las fragmentadas manchas rojas que aparecían por todos los diferentes mapas componían la palabra *PATRIA*.



Imágenes del evento. Centro José Guerrero

BASTARD SCENE

SEMINARIO SOBRE PERFORMANCE EXPANDIDA, EDICIÓN Y LENGUAJE A C T O II CENTRO JOSÉ GUERRERO

GRANADA, Jueves 8 de octubre de 2021. Número superior: 300 ejemplares

PARTICIPANTES

Dora Albardeaz-Najany Arango - Parricía Cabrero-Melías Campuzano - Parricía Crespo-Fernando C. Méndez- Juan Hurtado-Manuel Jurado- Isabel León
Dora López-Parricía López-António J. López-Violeta López-Dietus Manuel Navarrete- Jesús Prieto- Ana Rebaldie- Derek Van den Búcke
Con la colaboración especial de Antonio Collado

COORDINACIÓN

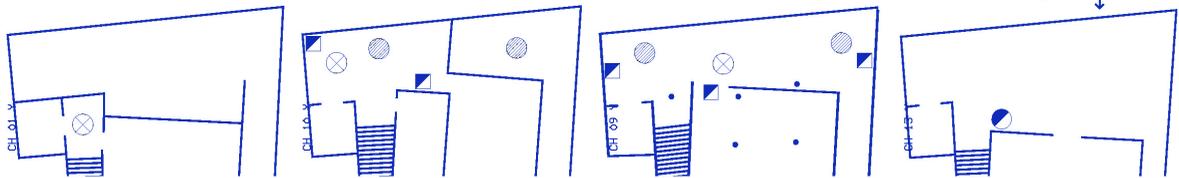
Miguel Ángel Moligres

INICIATIVA DE

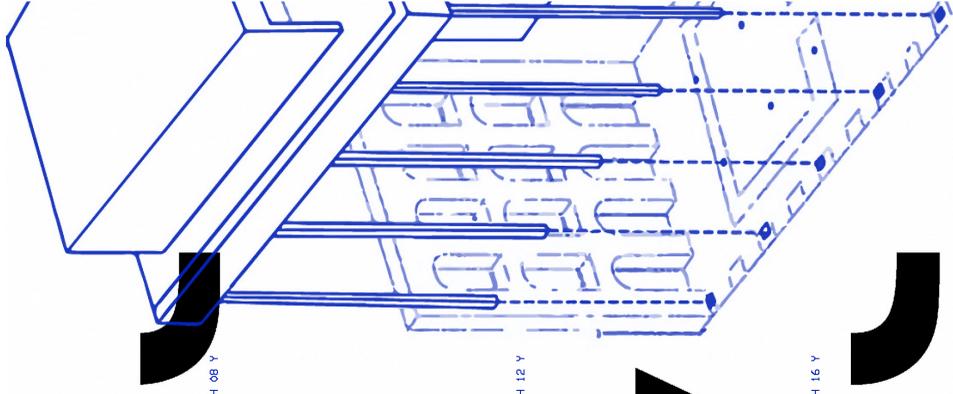
SOBRE LAB

INSTRUCCIONES

Esto **no** es un programa de mano de este evento. Esto es un dispositivo performático. En las 4 horas de **Bastard Scene ACTO II**, propondremos 6 recorridos diferentes que se corresponden con las 6 maneras de plegar este mapa. A lo largo de tu visita sigue las instrucciones gráficas que aparecen a la entrada de cada planta, y **algunas** te ayudarán a interpretar estos recorridos. Este mapa dispone de una cara «X» y una cara «Y». Para empezar, te proponemos que busques las primeras instrucciones en la pared, y abras completamente por la cara «Y» para visualizar **PLANO VIDEO**. Recuerda que hoy no eres un espectador.



CH 03 Y

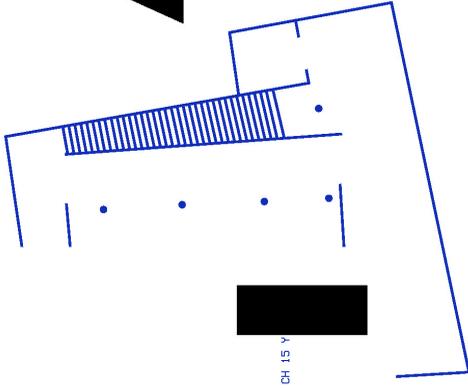


CH 08 Y

CH 12 Y

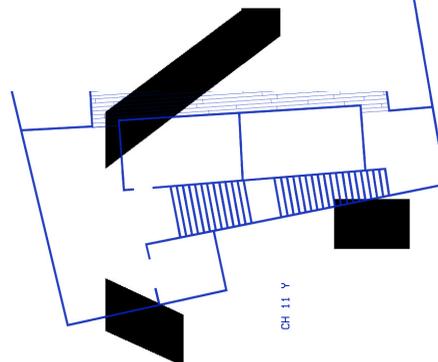
CH 16 Y

CH 07 Y



CH 15 Y

CH 06 Y



CH 11 Y



LEYENDA PLANTA

Este plano ofrece una lectura **espacial** y **transversal** de ACTO II. Nuestra primera propuesta se presenta como una trayectoria ascendente distribuida por las plantas del museo. Aquí se plantean diferentes recorridos que se complementan entre sí.

RECORRIDO ESPACIAL

- 0 > Live feed video
- 1 > Zoco Performativo/Cuerpo Editado
- 2 > Suelo
- 3 > Patria

RECORRIDO TRANSVERSAL

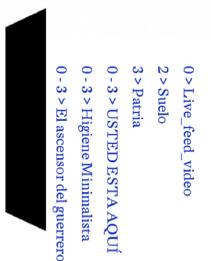
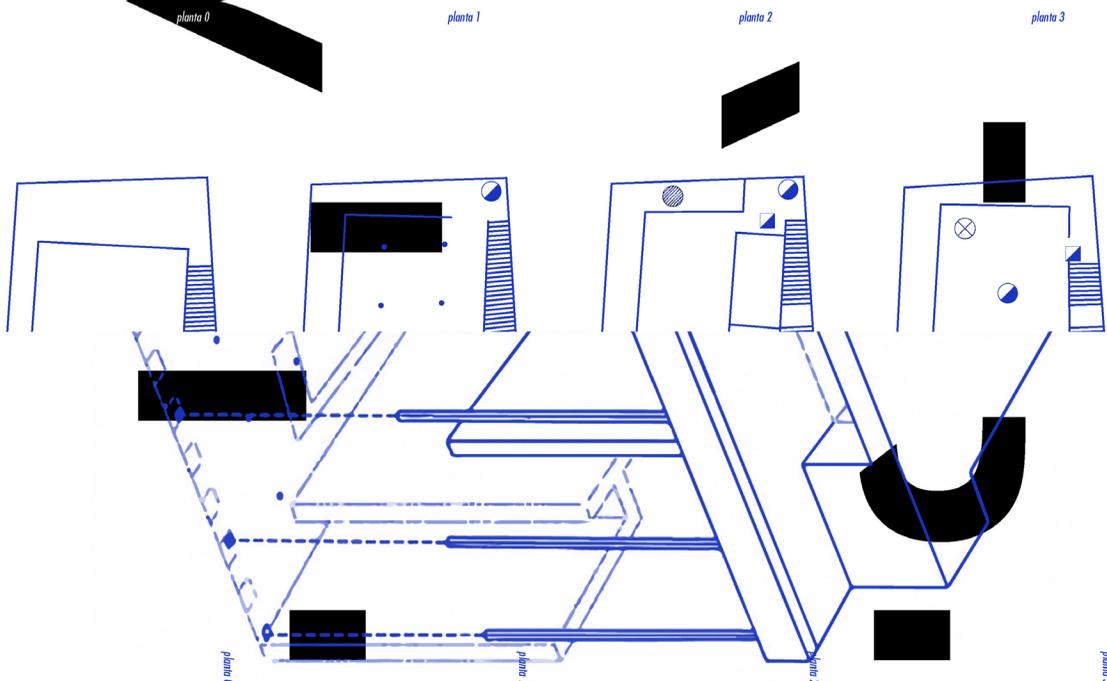
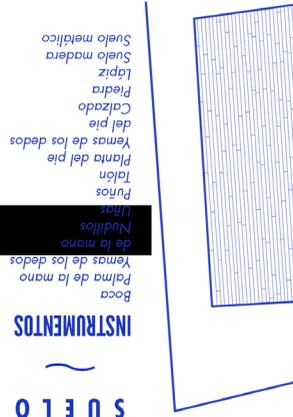
- 0 - 3 > USTED ESTA AQUÍ
- 0 - 3 > Higiene Minimalista
- 0 - 2 > Performance Souvenir
- 0 - 3 > El ascensor del guerrero

Instrucciones

USTED ESTA AQUÍ

Higiene Minimalista

Performance Souvenir



El pasado mes de junio tuvo lugar el taller que inauguraba nuestro seminario sobre performance expandido, lenguaje y edición. BastardScene (escena bastarda) nace con el propósito de establecer un observatorio desde donde poder analizar en los modelos de producción cultural que se están desarrollando en el difuso espacio ubicado entre las artes escénicas y las artes visuales.

En ACTO II, aprovechamos el contexto museístico que nos brinda el Centro José Guerrero, para explorar in-situ durante una semana con diferentes propuestas performativas, tanto individuales como colectivas, sonoras o espaciales, conceptuales o formales, abriendo este proceso creativo al público en la forma de laboratorio experimental.



LEYENDA ALZADO

Este plano ofrece una lectura **temporal** de ACTO II. Dividida en 4 horas de duración, nuestra propuesta plantea una visita donde el público intercala las experiencias **duraciones** y **temporales**.

RECORRIDO TEMPORAL

- 1 > Zoco Performativo > 18:00 - 19:45 / 20:45 - 22:00
- 1 > Cuerpo Editado > 20:00 - 20:30

RECORRIDO DIRIGENCIONAL > 18:00h - 22:00h

- 0 > Live feed video
- 2 > Suelo
- 3 > Patria
- 0 - 3 > USTED ESTA AQUÍ
- 0 - 3 > Higiene Minimalista
- 0 - 3 > El ascensor del guerrero

PLANO SOUVENIR

En el contexto histórico y monumental de Granada, la Calle Oficios canaliza un gran flujo de turistas que visitan la **Ciudad de la Alhambra**. Miles de souvenirs devuelven una imagen estereotipada de los iconos culturales que nos definen como sociedad, a la par que certifican el paso por la ciudad. Este es el punto de partida desde el que proponemos nuestro **Zoco performativo**. Los participantes de BastardScene ACTO II, ofrecen sus productos, **Performances Souvenirs**, en forma de breves acciones, situaciones y experiencias, 1 a 1 entre artista y público. El intercambio contractual es único y privado. La duración debe ser estipulada entre las partes y el precio lo pone el artista.

ZONA COMERCIAL

BS_ACTO III_ NO DISTANCE_ MARIA KEFIROVA

LA MADRAZA, CENTRO FEDERICO
GARCÍA LORCA >
17 marzo-2 abril 2016

162

En **BS_ACTO III_NO DISTANCE** tuvimos el placer de invitar a la coreógrafa canadiense Maria Kefirova a desarrollar un laboratorio centrado en la danza conceptual y las estructuras posdramáticas de la práctica escénica contemporánea. Kefirova abrió a los participantes del seminario el proceso de creación coreográfica de su proyecto No Distance. Kefirova defiende el concepto de *distancia* no solo como la construcción abstracta, numérica y matemática de los puntos separados en el espacio, sino también como un espacio que resuena en nuestra realidad personal, emocional, social e incluso política. Los resultados del laboratorio serán presentados en un evento público en el Centro Federico García Lorca, y se desarrollaría un proyecto editorial vinculado al trabajo de investigación planteado. El taller propuesto por Kefirova se dividió en tres fases.

FASE_1 > Las dos primeras sesiones de trabajo las dedicamos a acercar a los —nuevos— participantes a las posiciones ideológicas,

los aspectos formales y los principios culturales que planteamos en el seminario. En nuestra segunda sesión nos desplazamos a la sala de exposiciones del Centro Federico García Lorca para indagar en la producción artística de Maria Kefirova. Tras explorar sus creaciones coreográficas, dominadas por corrientes somáticas y conceptuales en la danza contemporánea, nos adentramos en su propuesta No Distance. Nuestro interés al invitarla a desarrollar este trabajo en el seminario estaba relacionado con el diseño del performance, pues este estaba pensado como un proyecto editorial y articulado como libro con un prólogo, cinco capítulos y un epílogo.

Tras esta introducción propusimos un ejercicio donde pedimos a cada uno de los participantes que desarrollasen una *herramienta de medición* subjetiva y que diseñaran una *unidad métrica* con la que implementar dicha herramienta, ambas sin tener en cuenta la especificidad espacial.

**SOB
RE-
LAB**

BASTARDS CENE

SEMINARIO SOBRE PERFORMANCE
EXPANDIDO, LENGUAJE Y EDICIÓN

ACTO III - NO DISTANCE

Fecha
17 marzo → 2 abril 2016

Dirección
Miguel Ángel Melgares

Workshop
Maria Kefirova

Una iniciativa de:
SOBRE Lab y el Centro José Guerrero

Con el apoyo de:
Facultad de Bellas Artes de Granada
Centro Federico García Lorca
La Madraza, Centro de Cultura Contemporánea y el Programa de Doctorado en Historia y Artes de la Universidad de Granada

Inscripción
Gratuita. Plazas limitadas.
Hasta el 11 de marzo a las 14 horas.
Enviar un email con tus datos personales
a contacto@sobrelab.com








Cartel de BS_ACTO III_NO DISTANCE



Imagen del evento BS_ACTO III_NO DISTANCE. Centro Federico García Lorca

164

FASE_2 > Dividida en cuatro sesiones de trabajo, el objetivo de esta fase fue adentrarnos en los planteamientos performáticos de la propuesta coreográfica No Distance. Para ello, Kefirova abrió su proceso de trabajo en un laboratorio experimental donde se exploraron aspectos de la propuesta, como los de la *frontalidad*, la *individualidad* y la *textualidad* de la pieza. Se propuso a los participantes formar parte de *blindfolded_football*, una práctica física que consiste en jugar al fútbol a ciegas con una bola de papel. El vacío generado entre el espacio físico del performer y la pelota de papel evidenciaba la relatividad del concepto de distancia. Otro de los aspectos que se trabajó fue la *deconstrucción de la frontalidad* del performance.

FASE_3 > Estructurada en cinco sesiones de trabajo, la finalidad consistió en implementar el proceso de investigación editorial y performático del laboratorio con la presentación pública del evento BS_ACTO_III_NODISTANCE. Aprovechando la estructura expositiva del Centro Federico García Lorca diseñamos un recorrido que combinase la *linealidad*, la *colectividad* y la *circularidad*. Ideamos una serie de acciones con principio y con final, en el que el público debería moverse colectivamente de sala en sala para participar en los diferentes ejercicios que se sucedían a lo largo del evento. La presentación estuvo articulada en 7 acciones.

A > Preludio Sonoro. Aprovechamos la posibilidad de disponer de un piano de cola y de los músicos profesionales que participaban en el seminario para crear una breve pieza de música experimental para piano y percusión utilizando como caja de resonancia las paredes cerámicas del hall de entrada de la galería.

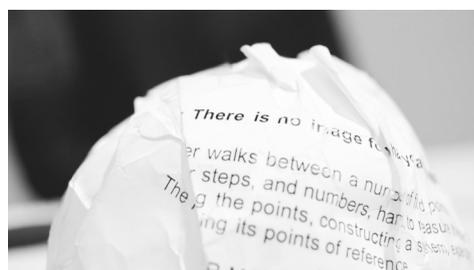
B > No Distance. Maria Kefirova realizó una coreografía cuya única escenografía consistía en una piedra flotando en el espacio y una bola de papel en el suelo. El punto de partida de este proyecto era la relación entre los elementos del juego piedra, papel o tijeras. El proceso de exploración coreográfico estuvo marcado por la topología que se producía en la estructura del juego, cuyo interés radicaba en la universalidad y simplicidad que articulaban sus reglas. Su presentación estuvo organizada en 5 capítulos:

1. «Mapping references»
2. «There is no image for what you are investigating»
3. «Still point»
4. «This is not home»
5. «Escaping perspective»

C > Ejercicio Círculo. Durante las conversaciones sobre las herramientas de medición propuestas por los participantes, hubo una constante donde aparecieron juegos



Imágenes del taller con Maria Kefirova. Centro
Federico García Lorca



Imágenes del taller con María Kefirova. Centro
Federico García Lorca

infantiles como una estrategia para medir el espacio. Tomando estos juegos como referencia, propusimos formas gráficas abstractas para representarlos. De este modo, si piedra, papel o tijeras podría relacionarse con un triángulo, el teléfono roto podría identificarse con un círculo. Con esta intención tomamos la estructura funcional de los juegos para analizarla, descomponerla y proponer un nuevo ejercicio participativo.

El espacio donde realizamos el *Ejercicio círculo* presentaba una piedra idéntica a la utilizada en la sala anterior, por lo que el público se organizó en torno a ella en una estructura circular. Los participantes —dispuestos estratégicamente en el círculo— iniciaron sucesivas cadenas de *teléfonos rotos*, alterando los diferentes tiempos y las distintas direcciones en la cadena de comunicación. Este sería un esquema del sistema de circulación empleado, y las frases que se compartieron fueron:

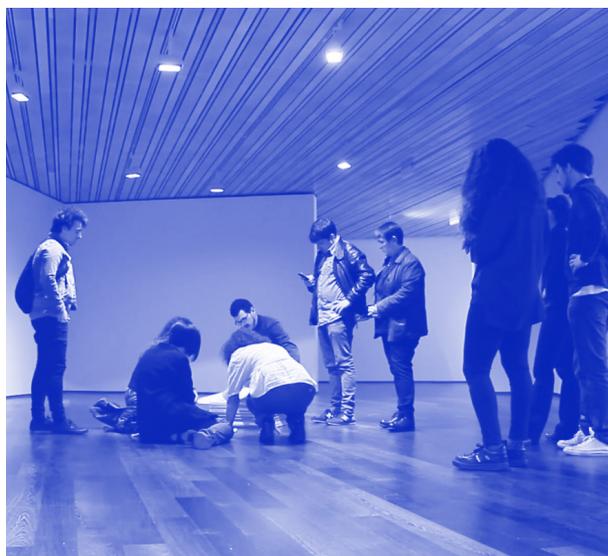
1. Mi madre me decía que mucha palabrería y poca habilidad
2. Sabes lo que te digo, que a mí no me gustan los ángulos
3. Escuchar inerte desvela el espacio-tiempo: ¡Dame tu fuerza Pegaso!
4. El espacio de mi boca a tu oreja es tan corto... que no importa
5. ¿Nos acostamos los tres?
6. Compro oro
7. ¡Dame tu WhatsApp, Picasso!
8. Para mí no eres tan humano
9. Eres más bonito que el amarillo fosforito

D > Espacio editorial. En la propuesta editorial desarrollada para ACTO III_NODISTANCE propusimos generar un documento donde especular conceptualmente con la idea de performatividad editorial. Por ello decidimos otorgarle una sala específica a la edición, donde el público pudiese descubrir, experimentar e interactuar con dicha edición. Para intentar hacer un resumen de la propuesta editorial BS_ACTO III_NODISTANCE, lo más oportuno es compartir parte de un correo electrónico dirigido al equipo editorial:

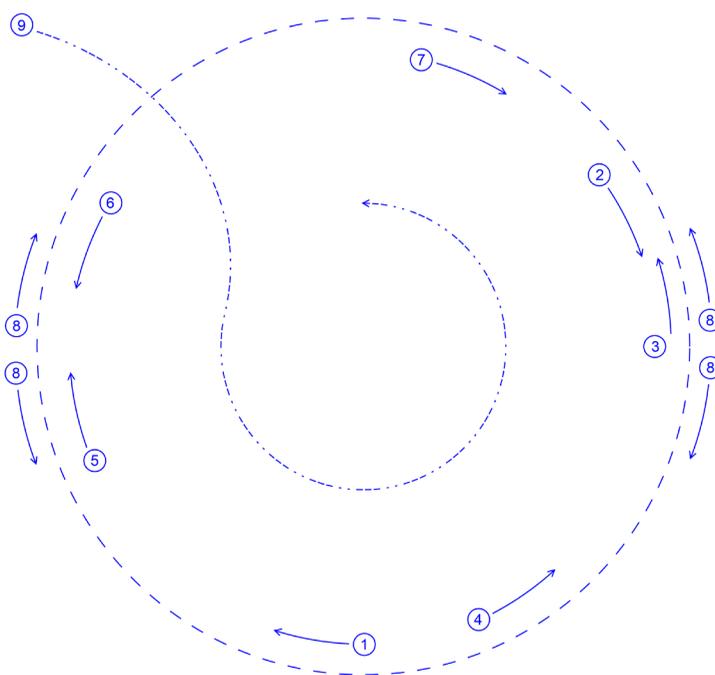
... estas *intuiciones* espaciales y emocionales las hemos intentado traducir a la representación gráfica, y como resultado hemos decidido trabajar con el siguiente principio: punto, línea, triángulo y círculo.

Siguiente. Hemos propuesto un formato editorial de libreto (no estoy seguro de si esa es la forma más adecuada de definirlo, pero es la que he encontrado). En principio nuestro plan es trabajar en un dispositivo de 50 × 50 cm, con una extensión de 16 páginas, o sea, 4 pliegos de 100 × 50 impresos a dos caras y doblados por la mitad. La intención es crear un diseño en el que cualquiera de los pliegos pueda posicionarse en cualquiera de las formas posibles respetando el sentido del paso de la página (hacia arriba o hacia abajo, de anverso o de reverso) y en el que cualquiera de dichos pliegos pueda colocarse en cualquier orden, es decir, provocando una ruptura del sistema axial propio de un dispositivo editorial, y creando al mismo tiempo una multiplicidad de opciones en su lectura. Dijimos que las posibilidades de composición eran 1024 [...]

Por otro lado, la gran dimensión de la propuesta generará una performatividad específica en el proceso de *lectura* de la edición, donde el cuerpo deberá expandirse y la mirada



Imágenes del taller con el grupo de trabajo editorial. Centro Federico García Lorca



Ejercicio Círculo

Esquema del *Ejercicio círculo*



Imágenes del proyecto editorial BS_ACTO III_NO DISTANCE

necesitará navegar por el metro cuadrado de papel que se desplegará frente al espectador.

A nivel de contenido, hemos pensado que la edición podría, en cierto modo, estar basada en la sensibilidad espacial de la superficie de una hoja de papel. Como entidad espacial, esa superficie de 50 x 50 posee una serie de valores intrínsecos, algo así como un poder poético en su abstracción física. [...] Para desarrollar este diseño, pensamos utilizar el principio anteriormente indicado como punto, línea, triángulo y círculo, aplicándolo como una estrategia gráfica y conceptual...

E > Ejercicio Línea. Nuestra siguiente estación estaba organizada siguiendo otro principio gráfico: *la línea*. Para ello tomamos como punto de partida el juego infantil del escondite inglés. Utilizando la forma alargada de la galería generamos un pasillo donde experimentar con la idea de linealidad espacial. El ejercicio se iniciaba a partir de los sonidos de percusión que uno de los participantes (1) producía contra la pared (A). El resto de los participantes (2 y 3) partían desde la pared contraria (B) y se desplazaban por el espacio tratando de generar un lenguaje corporal y performático propio, como podían ser líneas diagonales, caminar de espaldas, reptar por el suelo, estorbar a otros participantes o, directamente, la desobediencia. Cuando un participante lograba llegar a la pared (A), en lugar de reemplazar a la persona (1), se unía a esta, generando un proceso acumulativo de hasta 5 personas golpeando al unísono. La dramaturgia del ejercicio se articuló en torno a un momento de inflexión en el que se rompía el sistema unidireccional del juego: en un momento indicado 5 personas (2) eran enviadas de golpe a la pared

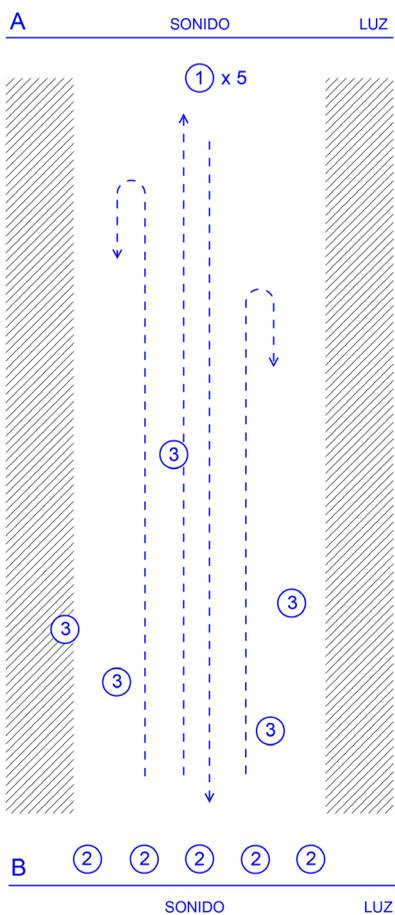
del fondo, y en lugar de seguir con el juego, se rebelaban golpeando al unísono la pared (B), generando un giro de 180° en el sentido normal del juego y provocando el colapso del sistema.

F > Fútbol a Ciegas. En el siguiente espacio profundizamos en *blindfolded_football*. Durante su performance, Kefirova había finalizado en el capítulo 5, «Escaping perspective». En la sexta sala del recorrido, personas cuyos cuerpos carecen de la elasticidad o expresividad propia de la danza, cuerpos comunes, rotundos y con una gravedad específica realizaron el mismo ejercicio que Kefirova. La imagen que se proponía era idéntica, sudadera del revés, rostro cubierto y una bola de papel rodando por el suelo. Un total de cuatro participantes se sumaban a la búsqueda, creando una acumulación de cuerpos que resultaba tan interesante o más que la propia búsqueda de la pelota.

G > Epílogo Sonoro. Para cerrar el evento decidimos acabar como empezamos, y tras la efusividad y festividad que conseguimos en los procesos de participación del público durante los diferentes ejercicios del evento, pensamos que podíamos acabar volviendo al mundo sonoro y utilizar el piano como elemento catalizador. Se generó una pequeña pieza que tenía como principio la repetición, reiteración y plasticidad de la nota do en las diferentes alturas que tiene en el piano, buscando dentro de ese espacio sonoro la relación entre sus distancias.



Imagen del evento BS_ACTO III_NO DISTANCE. Centro Federico García Lorca



Esquema del Ejercicio línea

BS_ACTO IV_ THEATRE OF THOUGHT_ SNEJANKĀ MIHAYLOVA

MINAS DE ALQUIFE | CENTRO JOSÉ GUERRERO >
21-29 septiembre 2017 (CANCELADO)

170

El punto de partida para **BS_ACTO IV** es el diálogo como proceso de pensamiento, y con el propósito de desarrollar esta idea invitamos a la artista búlgara Snejanka Mihaylova a compartir, discutir y profundizar en sus proyectos y metodología de trabajo. La práctica artística de Mihaylova se ubica en la intersección entre la filosofía, el performance y los procesos editoriales, cuestionando a través de su producción creativa la noción de performatividad como evento directo.

En su trabajo, Mihaylova se centra en la cuestión ontológica del performance como medio. A diferencia de estándares generales, en los que el performance se entiende como una forma artística que conlleva una acción o cierta materialidad presentada frente al público en un contexto temporal específico, Mihaylova defiende la noción del performance como un proceso más inclusivo, defendiéndolo como una experiencia *intersubjetiva*. En su noción de performance, dicha experiencia cuestionaría la relación objeto-sujeto —en la que el espectador se enfrenta a un performance como una representación exterior de sí misma—, para interesarse por el grado de

implicación personal en un proceso colectivo de *receptividad*. Quizás un ejemplo que nos ayude a entender este interés por los procesos de receptividad pueda ser el acto de escuchar.

El punto de partida de su producción artística es el desarrollo de proyectos editoriales que son presentados públicamente como procesos performáticos. Dentro de sus propuestas, el más claro ejemplo de este enfoque creativo es precisamente *Theatre of Thought*, un proyecto que ella define como «the possibility of a performance-in-the-form-of-a-book or of a-book-in-the-form-of-a-performance». Para BS_ACTO IV_Theatre of Thought, Mihaylova desarrollará un taller en el que, a través de actos de pensamiento y escucha colectiva, buscará la relación entre investigación, práctica performática y política editorial, así como la extensión de los límites críticos en sus procesos de producción².

—

² Desafortunadamente, este taller fue cancelado. En el transcurso del verano de 2017, Mihaylova decidió abandonar el mundo del arte para dedicarse en cuerpo y alma a la espiritualidad dentro de la iglesia ortodoxa.

BS_ACTO V DAVID BESTUÉ

FACULTAD DE BBAA | FUNDACIÓN RODRÍGUEZ ACOSTA | EL RAPTO | CENTRO JOSÉ GUERRERO >
FASE 1 > 13-15 noviembre 2017 |
FASE 2 > 19-24 junio 2018

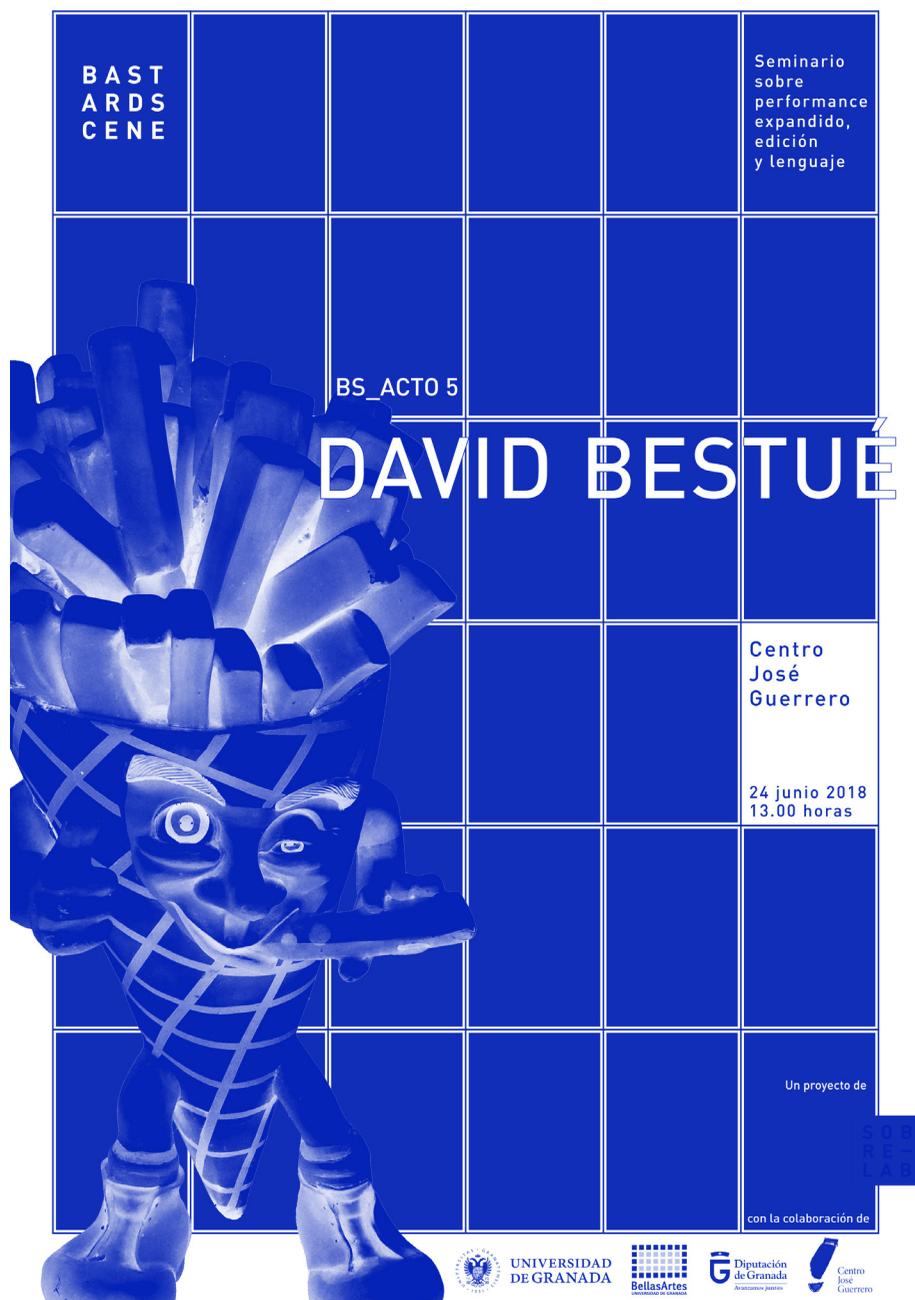
172

En **BS_ACTO V** tuvimos el placer de invitar al artista David Bestué. Bestué planteó un taller donde fusionó la práctica performática, las narrativas arquitectónicas y las políticas editoriales.

FASE_1 > En su primer encuentro, Bestué abordó la relación entre arquitectura y lenguaje. Como él mismo expone: «Siempre me han fascinado los intentos por explicar un elemento espacial en otros formatos, sea la fotografía, la escritura, la acción o el diseño gráfico. ¿Puede un texto describir algo tridimensional?, ¿se puede resumir un edificio con algo que suceda en su interior?». Tomando como punto de partida la visita a la Fundación Rodríguez Acosta, Bestué se aproximó a las narrativas arquitectónicas a partir del repaso de trabajos propios y ajenos. En su primera sesión, Bestué realizó un singular repaso a su producción artística, centrándose en el trabajo escultórico y performático que ha desarrollado individualmente. Un interés constante que aparece en su proceso artístico es el análisis de la relación entre objeto y sujeto, entre cuerpo y escultura, entre significante y significado, planteando sus proyectos

escultóricos como ejercicios donde explorar con las transformaciones físicas y semánticas de la materia.

En la segunda sesión, el día se dividió en dos partes. En la sesión matutina Bestué se centró en su interés por el lenguaje y la poesía, y en la relación de estos con las artes visuales. A través de un recorrido caleidoscópico que nos llevó desde Aby Warburg hasta la poesía concreta brasileña, pasando por la obra de César Vallejo o Mallarmé, Bestué trató de ilustrar mediante múltiples ejemplos la simbiosis entre palabra y forma, para finalmente adentrarnos en la exposición que esos momentos estaba presentando en el Museo Reina Sofía, «Rosi Amor». Por la tarde, durante la visita a la Fundación Rodríguez Acosta, el enfoque se dirigió hacia las narrativas arquitectónicas presentes en el edificio y sus jardines. El pronunciado desnivel del terreno en que se asienta el edificio dio origen a las terrazas y miradores que configuran sus jardines, donde se despliega un programa iconográfico en torno a los grandes temas del simbolismo: el amor, la muerte, la ruina, la locura, la vida contemplativa, etc.



Cartel de BS_ACTO V_David Bestué



Publicaciones de David Bestué

En la tercera jornada del taller, David nos propuso hacer un recorrido por su producción bibliográfica, la cual está dirigida al estudio de la arquitectura y la ingeniería. La primera de las tres contribuciones en las que nos centramos fue *Historia de la fuerza*, donde se repasa la evolución técnica, material y estructural en España tomando como hilo conductor la historia moderna de la ingeniería. En *Formalismo puro. Un repaso a la arquitectura moderna y contemporánea de España*, Bestué crea un recorrido poco ortodoxo, recuperando ideas olvidadas y revisando algunos tópicos que se repiten incansablemente en los manuales didácticos de arquitectura. Por su parte, en *Enric Miralles a izquierda y derecha (también sin gafas)* Bestué relata lo que significa pasar el tiempo en las obras de Enric Miralles.

FASE 2 > Desde el espacio-taller del colectivo El Rpto, la segunda fase del seminario se diseñó

como un laboratorio de creación con la intención de presentar los resultados del trabajo en el Centro José Guerrero. El punto de partida fue el concepto pato-pato. Una de las fotografías que introdujo Bestué en su presentación fue la imagen de un producto típico en las carnicerías catalanas en el que el *foie* se vende con forma de pato. El interés en este producto se debe a la reverberación entre significativo y significado y entre materia y forma, pues encontramos un bucle semántico que nos remite a cierta idea antropófaga. La propuesta consistió en elaborar ideas tomando como referencia este conflicto representacional.

Bestué propuso trabajar con el concepto de *tramas* como un recurso formal y conceptual con el que poder fusionar diferentes exploraciones estéticas, generando a partir de la superposición de recursos un proyecto performático de autoría colectiva.



Imagen del taller BS_ACTO V_David Bestué. Facultad de Bellas Artes de Granada



Visita guiada a la Fundación Rodríguez Acosta



176

Imagen del evento BS_ACTO V_David Bestué. Intervención en la calle Oficinos de Granada. Centro José Guerrero

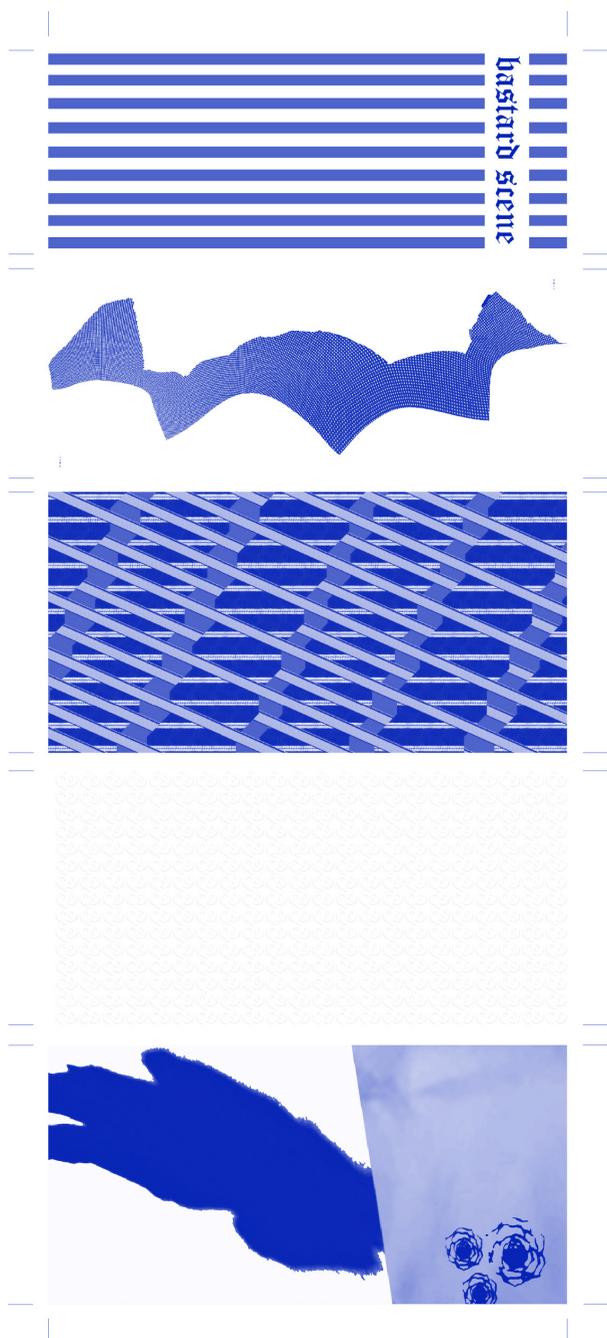
Presentación del laboratorio > La acción se presentó coincidiendo con la clausura de la exposición «Un campo oscuro» del Centro José Guerrero. El evento resultó una especie de ritual contemporáneo donde la relación entre performatividad y arquitectura funcionaron como el eje vertebral. Para ello se planteó una acción en la 4.ª planta del centro, en la que, utilizando el gran ventanal como fondo, se establecieron lazos entre la colección de Guerrero y la vecina Catedral de Granada. Los participantes del taller se sumergieron en el espíritu catedralicio, asumiendo sus colores y fusionándose con el entorno. Tras un posado fotográfico en la entrada de la Capilla Real (que paralizó la calle Oficinos por unos minutos), el grupo se adentró en el Centro José Guerrero. Tras un recorrido por las salas y escaleras del Centro, el grupo se dirigió hacia la última planta, donde se encontraba un

modelo que vestía una especie de *poncho-libro* desarrollado a partir de una lectura de las tramas visuales del espacio: los cuadros de Guerrero, la ventana, la piel del modelo, la relación con la Catedral, etc., resultando una superposición de capas de impresiones digitales en tela, cuyos motivos habían sido desarrollados durante el laboratorio.

Finalmente, el público fue invitado a la planta baja del Centro para concluir la acción con una degustación de *Humus de Catedral de Granada*. Insistiendo en la relación cromática-emocional con la catedral, se preparó un humus al que se le había añadido un ingrediente especial-especial: un 10 % del humus era arenisca sacada de la raspadura de los muros de la Catedral. De ese modo, además de mimetizarse visualmente con el edificio, se podría internalizar y degustar el mismo.



Imágenes del evento BS_ACTO V_David Bestué. Centro José Guerrero



BS_ACTO VI_ AI KĒ ABLAR D LA KUESTION. Drag y fiesta y revolución

FACULTAD DE BB. AA. DE GRANADA

| CENTRO JOSÉ GUERRERO >

25-27 abril 2019

178

Con ocasión de **BS_ACTO VI** invitamos a Cabello/Carceller, uno de los equipos artísticos más comprometidos con la investigación artística editorial y el uso de la performatividad del lenguaje como herramienta clave para la crítica de la cultura visual hegemónica. Herramientas de la teoría feminista, *queer* y decolonial, así como los estudios visuales y culturales les han servido a lo largo de los años para producir un cuerpo de trabajo interdisciplinar que cuestiona el modelo neoliberal de producción social.

El título de su taller «Ai ke ablar d la kuestion», está inspirado en el *Idearium futurismo*, un libro publicado por Agustina González López, la Zapatera, en 1916. El título «Ai ke ablar d la kuestion» respeta la propuesta ortográfica que esta artista defendió y se plantea como un taller a través del cual transitar por los espacios de

la disidencia de género, que son espacios de activación política. En este sentido, Cabello/Carceller reivindica la tradición festiva de las prácticas *drag* y el marco revolucionario y de lucha transformadora en el que se ubican: la fiesta como lugar de catarsis y concienciación, como lugar de encuentro a través del cual compartir los afectos y eludir el aislamiento que facilitan la estigmatización y la persecución.

Desarrollo del taller > Cabello/Carceller propuso rescatar la figura histórica de Agustina González López, la Zapatera, uno de los personajes más singulares y alarmantemente olvidados de la época de vanguardias en la ciudad de Granada. El objetivo era iniciar un proyecto de investigación sobre su legado cultural tomando como punto de partida el análisis de su trabajo *Idearium futurismo*, un ensayo donde la autora

B A S T A R D S C E N E
Seminario sobre performance expandido, edición y lenguaje

**Ai ke
ablar
d la
kuestion**

Drag y fiesta y revolución

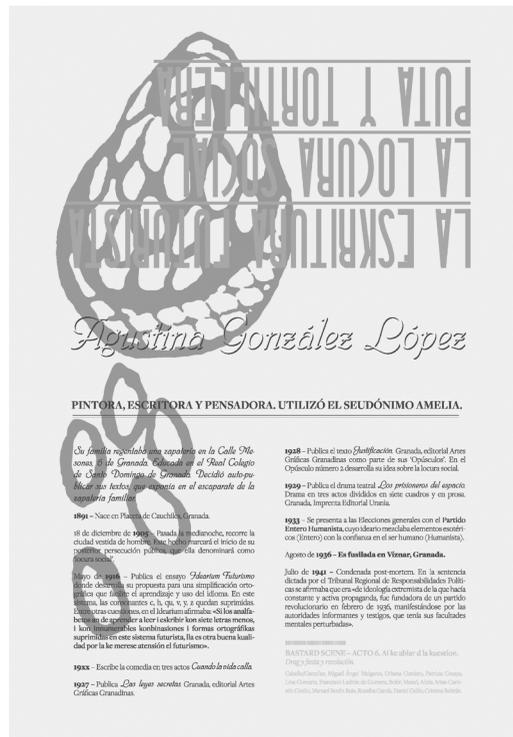
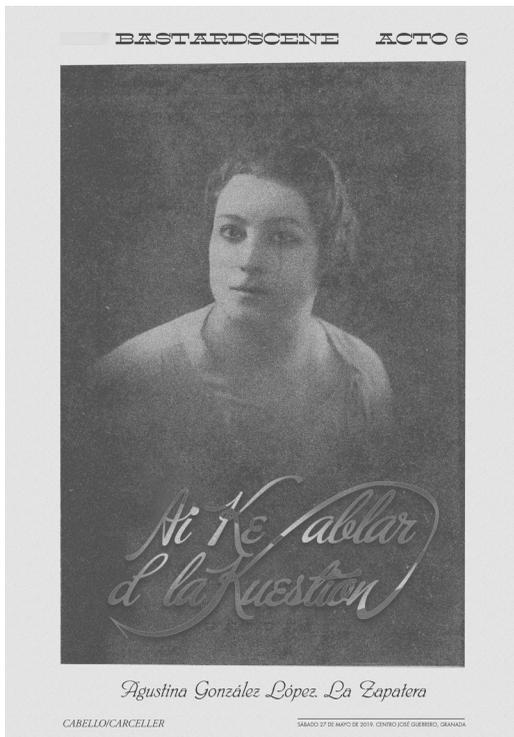
BS_ACTO 6_AI KE ABLAR D LA KUESTION, del 25 al 27 de abril

Taller impartido por
CABELLO/CARCELLER

Una iniciativa de SOBRE Lab y el Centro José Guerrero. Con el apoyo del Vicerrectorado de Extensión Universitaria y la Facultad de BBBAA de la UGR. Inscripción gratuita. Plazas limitadas. Enviar carta de motivación y datos personales a contacto@sobrelab.info antes del **31 de marzo**.



Cartel de BS_ACTO VI_Ai ke ablar d la kuestion. Drag y fiesta y revolución



Inverso y reverso del cartel desarrollado para el evento

propone una reorganización y simplificación de la ortografía española con el objetivo de socializar el lenguaje y, con ello, cercenar el analfabetismo en la clase obrera. Ayudados por el equipo de fondos antiguos de la Biblioteca de la Universidad de Granada, encontramos un ejemplar de *Idearium futurismo*, así como otro sorprendente documento: *Opúsculo número 2. Justificación*. En dicha publicación, González López desarrolla el concepto de la *locura social*, con el que define con elocuencia la experiencia de ser una persona que no encaja en la sociedad y el tiempo en el que le ha tocado vivir.

El taller se dividió en tres jornadas en las que trabajamos intensamente para generar un evento performativo con el que presentar los resultados del laboratorio. En su conferencia pública en la Facultad de Bellas Artes defendieron una sólida posición de resistencia cultural al cuestionar la tradición heteronormativa y patriarcal en las artes, utilizando la teoría *queer* y el feminismo como herramientas con las que conseguir armar un caparazón teórico desde el que generar sus propuestas. Trabajos como *Rapear Filosofía:*

Foucault, Sontag, Butler, Mbembe (2016) o *Bailar El género en disputa* (2013) son solo una muestra del interés de Cabello/Carceller por usar la performatividad de estos textos teóricos en procesos coreográficos y editoriales.

El subtítulo del taller, «drag y fiesta y revolución», nos proponía a buscar fórmulas festivas que invitasen al público a participar activamente en el evento que preparamos en el Centro José Guerrero. Cabello/Carceller coordinó los equipos de trabajo que se encargarían de las diferentes propuestas: *Susurros, Póster de Agustina, Banderas y Karaoke*.

El evento se desarrolló entre las 21:00-22:30 con la intención de generar una energía festiva con la que celebrar el espíritu revolucionario de Agustina González López. Fuimos invitados a *dragearnos*, con el objetivo de romper los cánones de género binarios. Desde la calle Oficios, la plaza de las Pasiegas o incluso desde la Gran Vía de Granada, una pareja de participantes, megáfono en mano y con una gran bandera con el mensaje de «Locura social»,



Imagen del evento BS_ACTO VI_Ai ke ablar d la kuestion. Drag y fiesta y revolución. Centro José Guerrero



Imágenes del evento y del karaoke diseñado para la ocasión. Centro José Guerrero



182

Imagen del evento BS_ACTO VI_Ai ke ablar d la kuestion. Drag y fiesta y revolución. Plaza de las Pasiegas, Granada

invitaban a extraños y conocidos a descubrir la figura de Agustina y a pasar por el Centro José Guerrero para disfrutar del evento.

Por los pasillos, salas y escaleras del Centro, una serie de coloridas banderas repetían el mensaje de «Locura social», mientras que un grupo de participantes se distribuía por el edificio acercándose a los visitantes para susurrarles una serie de frases extraídas del mencionado texto de Agustina González López.

Al llegar a la 4.^a planta del Centro, el espacio de la galería —usualmente formal y sereno— había sido transformado en una improvisada sala de fiestas donde un singular karaoke invitaba a los visitantes a participar de la acción. Una pantalla de proyección, dos micrófonos y unas luces de discoteca eran los elementos que organizaban la fiesta. Tomando como base algunas melodías de grandes éxitos de la música internacional —siempre bajo la perspectiva de la cultura

queer—, nuestro karaoke introducía los textos de Agustina convertidos en la letra de las canciones. La asincronía entre la letra y la música forzaba a las personas que se unían a la fiesta a improvisar nuevas melodías —con mayor o menor fortuna—, enfrentándose a una divertida e histriónica fricción que debían resolver *in situ*.

El trabajo propuesto en BS_ACTO VI_Ai ke ablar d la kuestion. Drag y fiesta y revolución por Cabello/Carceller generó una celebración del legado cultural de Agustina González López, restaurando el valor de su obra y contribuyendo al proceso de publicación del libro *Agustina González López (1891-1936): espiritista, teósofa, escritora y política*, un trabajo de investigación de Enriqueta Barranco Castillo en el que se actualizan y publican algunos de los textos olvidados de la autora, entre otros, *Idearium futurismo* y *Justificación*.

Participantes

Dora Albardáz (I, II, III) | Miguel Alén (I, V) | Gisella Alvarado (III) | Yaiza Álvarez (I) | Nayani Arango (I, II) | Alicia Arias-Camisón Coello (VI) | Cristina Beltrán (VI) | Sandra Buján (V) | Patricia Cabrero (I, II) | Melisa Campuzano (I, II) | Oihana Cordero (III, V) | Patricia Crespo (I, II, III, V, VI) | Fernando G. Méndez (II) | Daniel Galán (VI) | Rosalba García (VI) | Beatriz Gijón (III) | Lina Gomariz (VI) | Patricia Grau (III) | Juan Hurtado (II, III, V) | Manuel Jurado (I, II) | Francisco Ladrón de Guevara (VI) | Isabel León (I, II, III) | Berta López (I, II, III) | Antonio J. López (I, II) | Patricia López (II, III, V) | Violeta López (I, II) | Belén Massó (VI) | Javier Montoro (I, II) | Manuel Navarrete (I, II, III) | Andrés Navarro (III) | Jesús Nido (I) | Jesús Prieto (I, II, III) | Fabio Ramírez (V) | Ana Recalde (I, II, V) | Paloma Recio (III) | Macarena del Rocío (III) | Manuel Senén Ruiz (VI) | Derek Van den Bulcke (II, III, V).